Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 10

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Lebenskünstler trinken Appenzeller

Alpenbitter

weil fein:

...so mild, so einzig ausgewogen.
Fein daheim — und im Restaurant.
Tip: auch gespritzt!

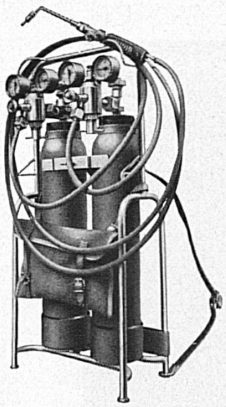
und nützlich:

Rein pflanzlich!
Alpenkräuter!
Zuträglich als Aperitif, nach dem Essen und jederzeit!
Ideal als Geschenk!

Im Speisewagen und Bahnhofbuffet für Sie bereit

A 2

Sie fahren besser... mit einem Inserat in der Reisezeitschrift «Schweiz»



Erstklassige Schweiß-,
Schneid- und Lötanlagen
Zusatzmetalle
Flußmittel

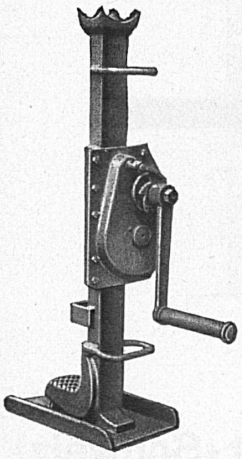
Verlangen Sie Angebot
oder Vertreterbesuch

Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern

IHR BERATER
FÜR DIE GALVANO-TECHNIK
UND FÜR POLIERFRAGEN
A. REYMOND + CO. AG.
BIEL-BIENNE
(032) 2 44 04

LENZ VSG

rasch, gut und sicher auch mit . . .
Wetter-Clichés Zürich 6 Tel. 051/26 17 37



Stahlwinden

2–20 Tonnen Tragkraft

ROBOR
Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

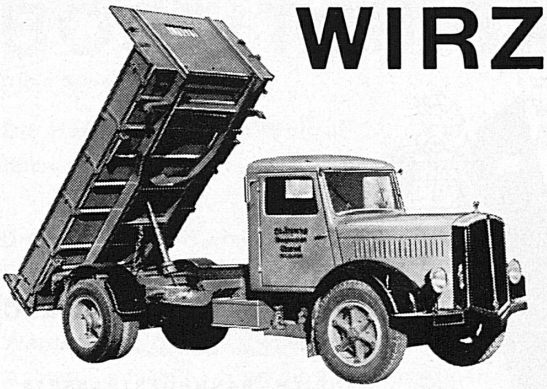
Hans Weiss, Bern-Bümpliz
Lastwindenfabrik Telefon (031) 66 17 14

GUSS

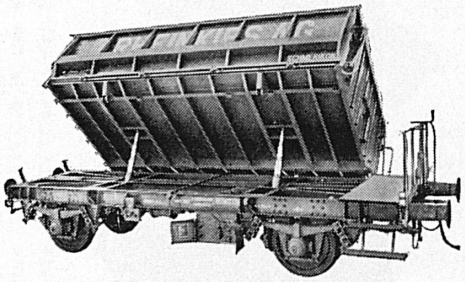
- Kundenguß in Grauguß, Bronze, Messing und Aluminium
- Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- Lagerweißmetall Marke ORIS
- Installationsguß
- Bauguß
- Eisenbahnmaterial

Chrétien & Co., Liestal
Eisen- und Metallgießereien Tel. (061) 84 16 03

WIRZ KIPPER



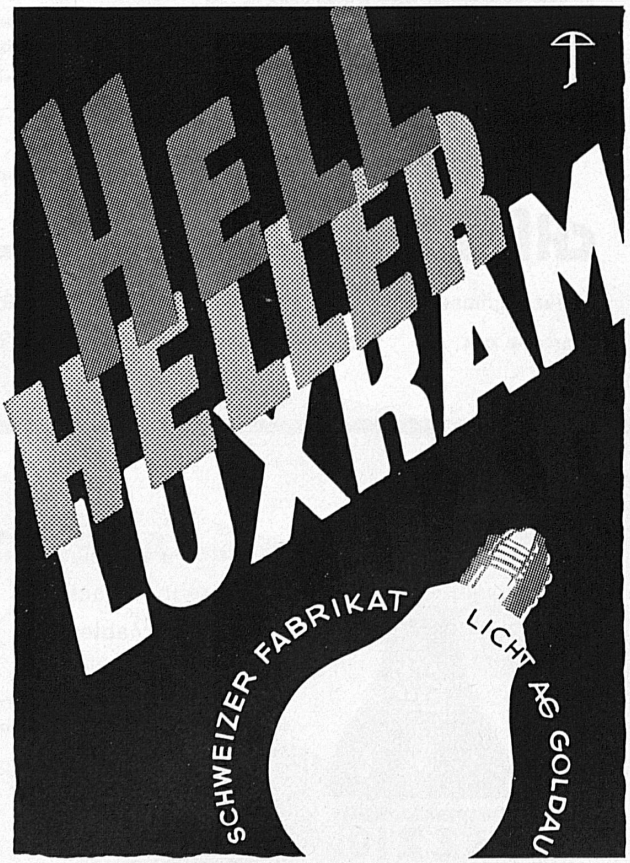
überall

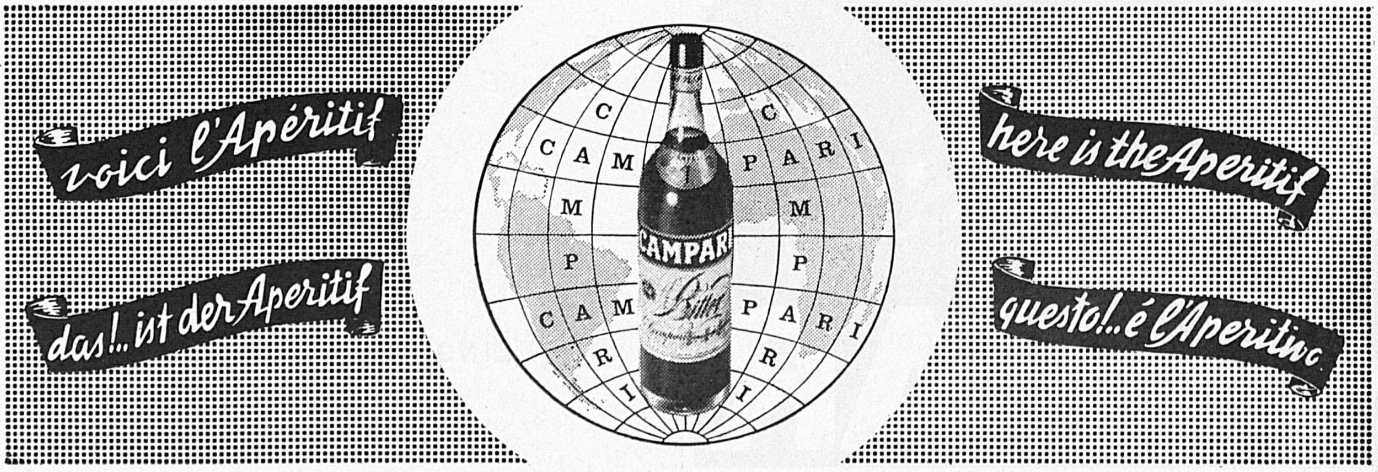


E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telephon (051) 92 93 31

die feine, leichte Virginia

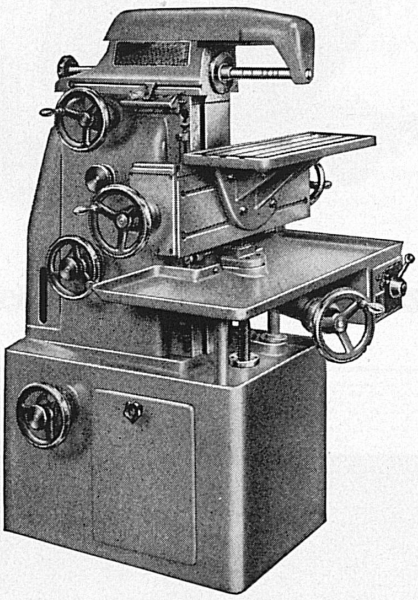
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso





Universal-Fräsmaschine Type U-O

SYSTEM PERRIN



für den Werkzeugbau und für die rationelle Serienfabrikation

Moderne Konstruktion
mit stufenlosen Spindeldrehzahlen zwischen 60–2500 T/min. Stufenloser Vorschub, Schnellgang, separater Vorschubmotor

Einfache Bedienung
dank einer sinnreichen, patentierten Einhebelsteuerung für Spindel, Vorschub und Schnellgang

Vielseitige Verwendungsmöglichkeiten
durch zahlreiche Zusatzapparate

Aus neuer Serie kurzfristig lieferbar!

CHRISTEN

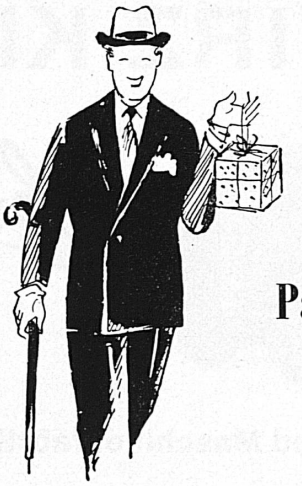
Werkzeugmaschinen **CHRISTEN & CO. AG. BERN**

Gegründet 1844 Zeughausgasse 17 Tel. (031) 2 56 11

Le **bitter-APÉRITIF**
des personnes actives
Léger et agréable

Demandez-le dans les bars, cafés, restaurants et au **wagon-restaurant** sec ou avec siphon

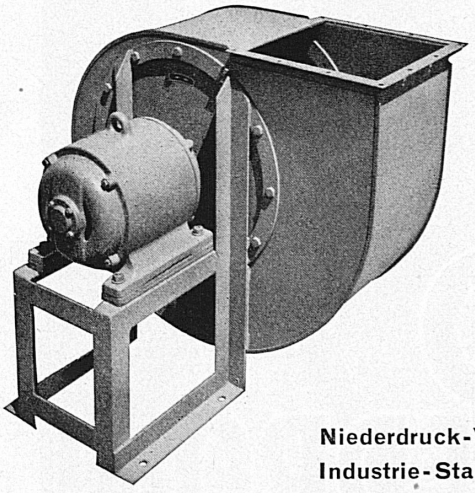
CYNAR



Duftende Kostbarkeiten
AUS DER
Parfumerie Schindler
Haus der Geschenke
ZÜRICH – BAHNHOFSTRASSE 26
PARADEPLATZ

Hochdruck-Ventilatoren

Neueste, patentierte Ausführung – Einstufig bis 2000 mm WS
Hohe Präzision – Sehr guter Wirkungsgrad



Niederdruck-Ventilatoren
Industrie-Staubsauger
Trockenschränke
Raumlüftung
Spänetransport

Paul Wirz

BERN
Stockerenweg 6
Telephon (031) 8 97 97

LAUSANNE
2, Croix-Rouges
Téléphone (021) 23 30 96

Les soucis
d'entretien des constructions métalliques
des chemins de fer
sont éliminés par le zingage à chaud

ZINGUERIE DE RENENS S. A.
Vaud Téléphone (021) 24 93 33

BOSTITCH B8

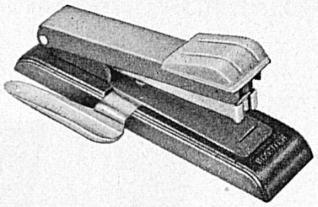
Eingetr. Schutzmarke

Die Heftmaschine mit Weltruf
tausendfach erprobt – tausendfach gelobt

Unentbehrlich in Büro, Schule und Haushalt
Die neuen BOSTITCH-B8-Modelle sind jetzt in der geschmackvollen Dreiton-Graufarbe erhältlich – 10jährige schriftliche Garantie
Werden auch Sie glücklicher Besitzer einer BOSTITCH B8
Achten Sie beim Kauf auf die an jedem Apparat angebrachte BOSTITCH-Schutzmarke

Bestellen Sie die B8 noch heute bei Ihrem Papeteristen

Über 60 Jahre BOSTITCH in der Welt
Über 30 Jahre BOSTITCH in der Schweiz



B8C ohne Heftklammern Fr. 13.70
B8D mit 1000 Original-BOSTITCH-SB8-Heftklammern Fr. 15.50
B8RD mit 1000 Original-BOSTITCH-SB8-Heftklammern und Klammern-Entferner Fr. 17.10

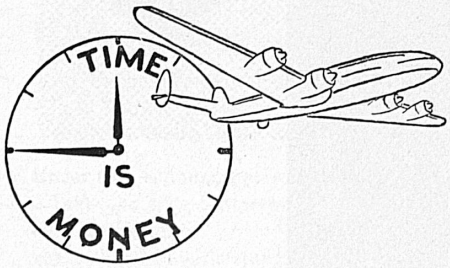
Generalvertretung
Alwin Marquardt
Zürich 8, Höschgasse 45
Telephon (051) 34 11 34

Délice-Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren

Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuß

NAZIONALE S. A. CHIASSO Tessin



IHREN WUNSCH...

bei sämtlichen Transporten von und nach Europa und Übersee (Land-, Wasser- und Luftwege) fachgemäß, speditiv und individuell bedient zu werden, erfüllen die Spezialisten der

FRANK AG ZÜRICH

«Bally-Haus», Stauffacherstraße 28
Telephon (051) 23 96 93
Telex 52 594 – Kabel: Transportfrank

Die Schweizerischen Bundesbahnen empfehlen ihre

Lagerhäuser

in Basel, Brig, Brunnen, Buchs (SG), Morges (Renens), Romanshorn, ihren Getreidesilo in Wil (SG) und ihre

Lagerkeller

in Buchs (SG), Romanshorn und Zürich

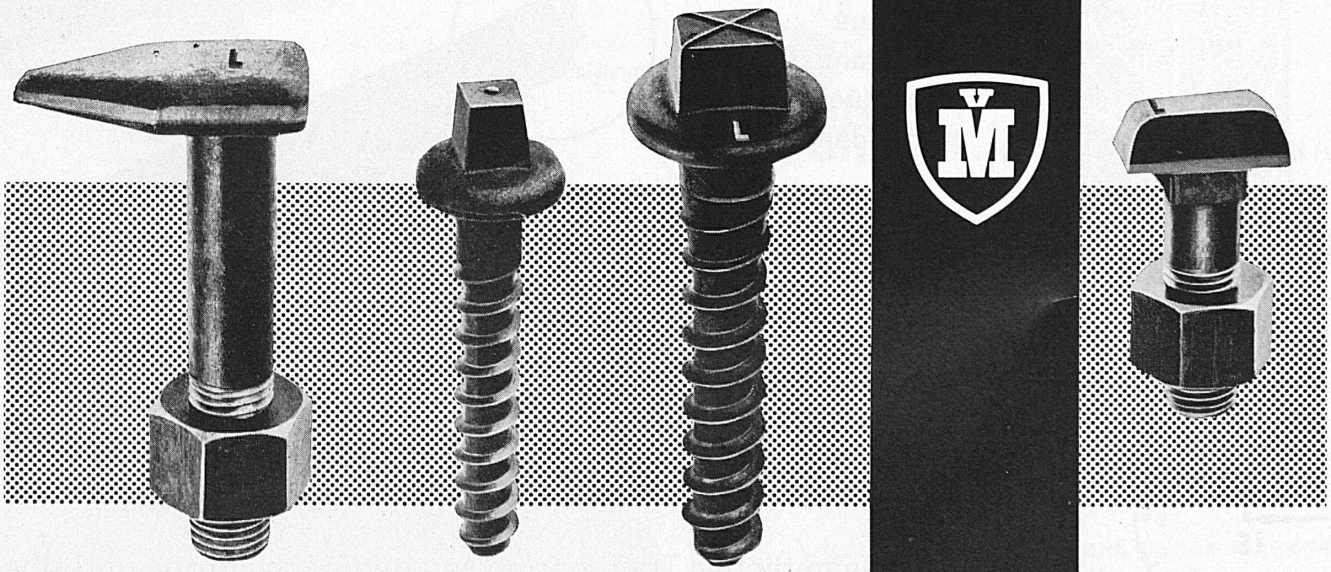
zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz und im Transit durch diese, sowie für Zollbehandlungen, Warenbemusterungen und Denaturierung von Getreide und Futtermehl

Sehr günstige Lagerbedingungen

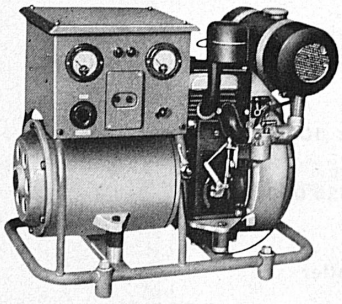
Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfang unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern

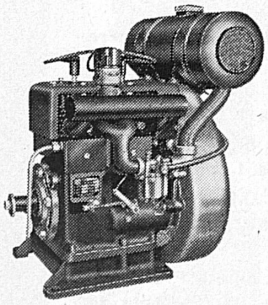
---

Schienenbefestigungsmittel aller Art



AKTIENGESELLSCHAFT DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN





MAG-Motoren

- für Benzin- und Petrolbetrieb
- zum Antrieb von Betonmischern, Pumpen, Winden usw.

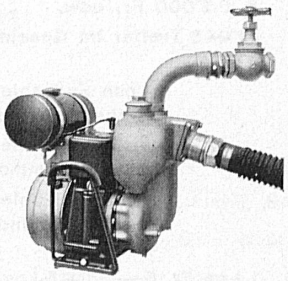
Unser Fabrikationsprogramm umfaßt 2-Takt- und 4-Takt-Motoren mit 1–2 Zylindern, von 2–12 PS Dauerleistung.

Motowatt 6 kVA

- zum Betrieb von Baumaschinen, Elektromotoren usw.
- zur Beleuchtung von Bauanlagen, abgelegenen Siedlungen usw.

Dauerleistung 5 kW
Konstante Spannung 220/380 V durch Kompoundierung ohne Erregermaschine.

Ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petrolbetrieb. Dauerleistung des Motors 8–9 PS.



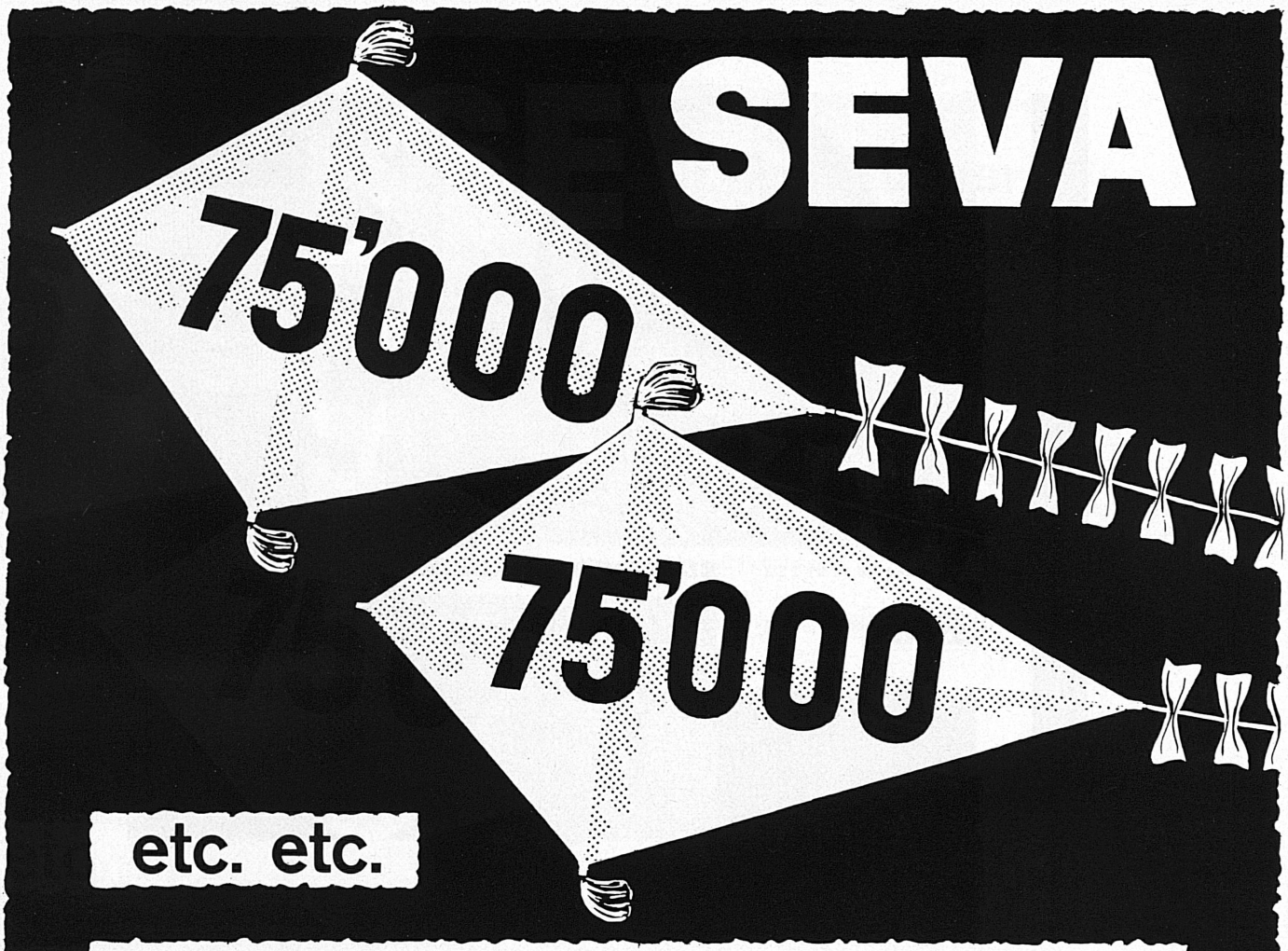
Bau- und Bewässerungspumpe

- transportabel, selbstansaugend
- 700 Liter pro Minute bei 15 m manometrischer Förderhöhe.

Ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petrolbetrieb. Dauerleistung des Motors 8–9 PS.

MOTOSACOCHE S.A. GENF/SCHWEIZ

Tel. 022 / 24 43 30



Haupttreffer
2 x 75'000 Fr.

3 x 20'000 Fr., 3 x 10'000 Fr., 3 x 5000 Fr., 5 x 2'000 Fr. usw.
41'046 Treffer im Gesamtwerte von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0-4
enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9
enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

Gros Lots
2 x 75'000 Frs

3 x 20'000 Frs, 3 x 10'000 Frs, 3 x 5'000 Frs, 5 x 2'000 Frs, etc.
41'046 lots d'une valeur globale de 525'000 Frs

5 billets chiffres finals 0-4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—, la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

119/S

ZIEHUNG 8. NOV. TIRAGE 8 NOV.

TURUVANNI, S.A.

LAUSANNE

Manufacture de glaces et verres

Verres et glaces de sécurité

10–12, bd de Grancy, tél. (021) 26 32 73

Moulages en verre pour la construction

Dalles – Pavés – Briques – Tuiles

Verres pour revêtements

THERMOLUX

le verre ondulé armé pour toitures

Tous les verres à vitres

Un matériel universel

e émaillé

v verre

ST GOTHARD

t trempé

KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

	Betriebsdruck
Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	„ 8 atü
Wasserringkompressoren	„ 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

	Vakuum am geschlossenen Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen	bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen	„ 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen	„ 25 mm Hg. abs.

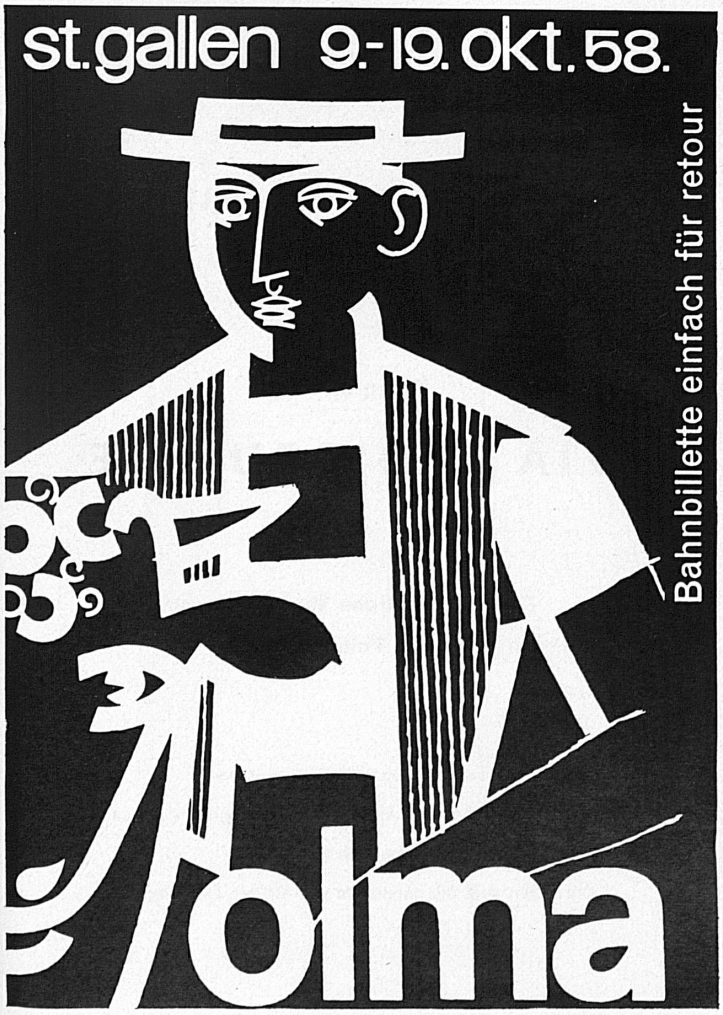
ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb für industrielle Zwecke

Burckhardt

seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz



St. Gallische Kantonalbank St. Gallen

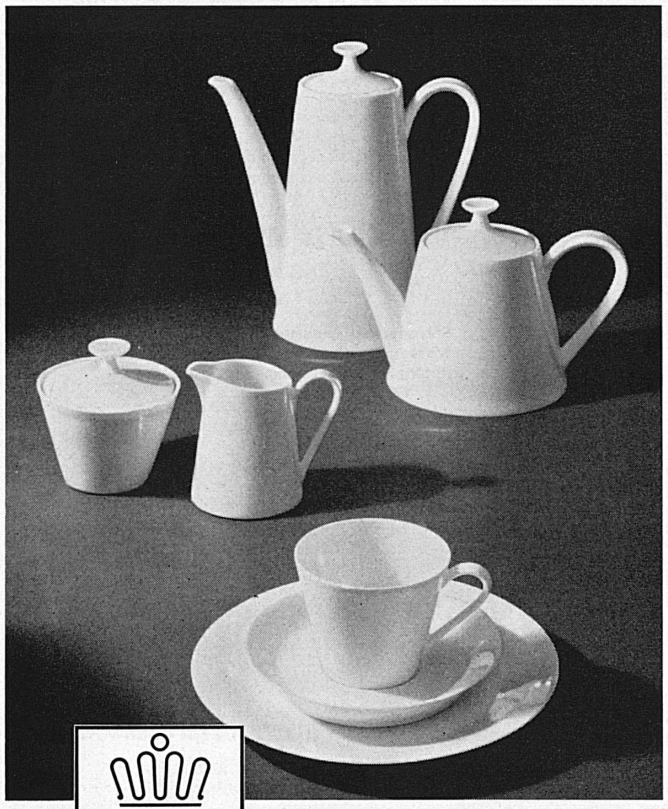
Niederlassungen in Altstätten Bad Ragaz Buchs Degersheim Flawil Gams Goßau Heerbrugg Mels Neßlau Rapperswil Rheineck Rorschach St. Margrethen Thal Uznach Uzwil Walenstadt Wattwil Wil

Staatsgarantie

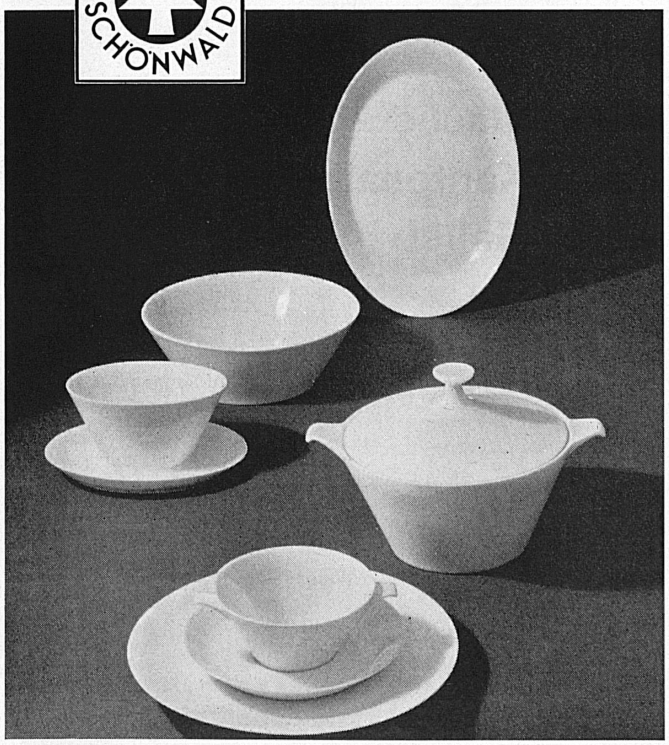
In allen Geldfragen beraten und bedienen wir Sie zuverlässig und kulant

Die Direktion

ELEGANT UND PRÄGNANT



SCHÖNWALD 511



Goldmedaille Triennale Mailand 1957

PORZELLANFABRIK SCHÖNWALD, SCHÖNWALD

Bezugsquellen durch Keragra GmbH, Talstraße 11, Zürich, Telephon (051) 23 91 34

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

RADIO-SCHWEIZ

Direktion: Bern, Hauptpostgebäude, Telephon 2 26 03

Telegraphiert

VIA RADIOSUISSE

Direkte drahtlose Verbindungen
mit allen Teilen der Welt

Telegramme «Via Radiosuisse»
können bei sämtlichen schweizerischen Telegraphenbureaux
aufgegeben werden
Die Taxen sind die nämlichen wie für den Drahtverkehr

ALTHAUS

BRISSAGO läßt grüßen!

2**	«Sceltissimi»	30 cts.
1*	«Prima»	25 cts.
	«Comuni»	20 cts.
BLAUBAND-EXPORT		35 cts.

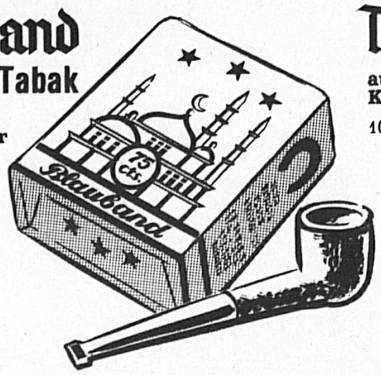
Aus Brissago
kommen die rassigen BLAUBAND-Zigarren
und als etwas Besonderes
die Extrasorte EXPORT

Blauband-Brissago

Blauband Tabak

naturreiner, unverfälschter Pfeifentabak

1*	—.60
2**	—.65
3***	—.75



Toscanelli

aus reinem Kentucky, König der Tabake

10 Stück Fr. 1.40

FABBRICA TABACCHI IN BRISSAGO

... sie schmeckt so gut, dass es sich nicht mehr lohnt, eine Bratensauce selbst herzustellen!

... avec elle, vos sauces seront toujours réussies. La nouvelle Sauce liée Maggi est vraiment délicieuse, vraiment comme mijotée chez vous!

Besser kochen — Besser leben mit
Bonne cuisine — vie meilleure avec

MAGGI